

1-wöchiger Intensivkurs

Technischer Projektmanager / Language Engineer

Jeder Tag kann auch für sich alleine gebucht werden.

Der Test am Ende ist optional.

Montag	Office-Formate Word, PowerPoint	<ul style="list-style-type: none"> - Problemstellen finden - Texte verbergen - Prozesse festlegen - Einstellungen in SDL Trados Studio und memoQ - Troubleshooting bei Problemen mit Word-Dateien in SDL Trados Studio
Dienstag	Office-Formate Excel	<ul style="list-style-type: none"> - Problemstellen finden - Texte verbergen - Sortieren/Filtern/Formeln um Spaltentexte zu trennen und zusammenzufügen - Prozesse für mehrsprachige Excel-Dateien - Einstellungen in SDL Trados Studio und memoQ - Verwendung von regulären Ausdrücken zum Markieren von Platzhaltern
Mittwoch	Getaggte Dateiformate	<ul style="list-style-type: none"> - Grundsätzliches zum Aufbau von getaggten Dateiformaten (Elemente/Tags, Attribute, Attributwerte, Kommentare...) - Einstellungen in SDL Trados Studio und memoQ für HTML - Einstellungen in SDL Trados Studio und memoQ zu XML - Prozesse für mehrsprachige XML-Dateien mit XPATH - Troubleshooting für XML-Dateien
Donnerstag (Vormittag)	Reguläre Ausdrücke	Verwendung von REGEX bei der Filtererstellung (Textdateien), beim Suchen/Ersetzen und in den QA-Einstellungen in SDL Trados Studio und memoQ
Donnerstag (Nachmittag)	DTP-Formate	<ul style="list-style-type: none"> - Austauschformate und Übersetzungsprozesse für InDesign, FrameMaker etc. - Prozesse mit DTP-Formaten (Vor- und Nachbereitung)
Freitag	Test	3-stündiger Test zu den Inhalten der Woche (Der Test ist optional. Ohne Test wird nur eine Teilnahmebescheinigung ausgestellt.)



Translation Tools Consultant

Weitere Informationen zu Preisen und Terminen erhalten Sie von Frau Angelika Zerfaß (zerfass@zaac.de)

Die Schulung findet in Bonn statt (Bendenweg 101, 53121 Bonn).

(Einzelne) Schulungstage können auch bei Ihnen vor Ort durchgeführt werden. Bitte fragen Sie nach einem individuellen Angebot.

Bendenweg 101
D-53121 Bonn

Tel +49 (0) 228-323 0707
Mobil +49 (0) 170-18 77 967

zaac - Angelika Zerfaß
zerfass@zaac.de / www.zaac.de

Skype: angelzde
PayPal ID: [az@zaac.de](https://www.paypal.com/payto/az@zaac.de)

VR-Bank Bonn
BLZ: 381 602 20, KTO: 6202820016
BIC: GENODED1HBO
IBAN: DE13 3816 0220 6202 8200 16
USt-ID/ VAT-ID: DE210897513